



联合国国际贸易法委员会

贸易法委员会法规的判例法
(法规判例法)

目录

	页次
与《联合国国际货物销售合同公约》(《销售公约》)有关的判例	3
判例 1125: 《销售公约》[第 8(3)条; 第 9(2)条]; 第 39 条; 第 50 条—西班牙: 阿斯图里亚斯省高级法院 (第 7 处) (2010 年 9 月 29 日)	3
判例 1126: 《销售公约》第 2(d)条; 第 75 条—西班牙: 最高法院 (民事庭第 1 处) (2010 年 9 月 3 日)	4
判例 1127: 《销售合同》第 25 条; 第 38 条; 第 39 条; 第 39(1)条—西班牙: 纳瓦拉省高级法院 (2010 年 7 月 30 日)	5
判例 1128: 《销售公约》第 33(b)条; 第 34 条; 第 39(1)条; 第 40 条; 第 44 条—西班牙: 最高法院 (2008 年 12 月 9 日)	6
判例 1129: 《销售合同》第 35 条; 第 39 条; [第 78 条]—西班牙: 圣克里斯托瓦尔-德拉古纳第 5 初审法院 (圣克鲁斯-德特内里费), (2007 年 10 月 23 日)	6
判例 1130: 《销售合同》第 1 条—西班牙: 最高法院 (2006 年 6 月 8 日)	7
与《国际货物销售时效期限公约》(《时效公约》, 未修订本)有关的判例	
判例 1131: 《时效公约》(未修订本)第 3 条—塞尔维亚贝尔格莱德最高法院, <i>Prev.</i> 112/2003 (2003 年 5 月 28 日)	8



导言

联合国国际贸易法委员会（贸易法委员会）曾拟订不少公约和示范法，各国参照这些公约和示范法做出许多法院裁定和仲裁裁决，本摘要汇编是收集和传播这类资料系统工作的一部分。目的是便利参照与这些法律文本国际性相一致的国际准则对这些文本做出统一的解释，而不是纯粹按照国内法律概念和传统进行解释。《使用指南》（A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.1）提供了有关该系统特征及其使用情况的更为完备的信息。法规判例法文件可在贸易法委员会网站（www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do）上查阅。

各期法规判例法均在首页的目录中列出本集摘要所载每一判例的详细卷宗号，以及经法院或仲裁庭解释或参照的每项法规的具体条款。在每一判例标题下列出了裁决原文全文的互联网网址（URL）以及联合国正式语文译文（如果有）的互联网网址（请注意，提及联合国正式网站以外的其他网站并不表示联合国或贸易法委员会对该网站表示赞同；此外，网站经常变更；本文件所载的所有互联网网址截至本文件提交之日是可以使用的）。帮助解释《贸易法委员会仲裁示范法》的判例摘要列有一些关键词参引，这些关键词与贸易法委员会秘书处同各国通讯员协商编写的《贸易法委员会国际商事仲裁示范法术语汇编》中所载关键词是一致的。帮助解释《贸易法委员会跨国界破产示范法》的判例摘要也列有一些关键词。在贸易法委员会网站所提供的数据库上可参照所有关键识别特征查找这些摘要，这些关键识别特征即国名、法律文本、法规判例法的判例号、法规判例法的期号、裁定日期或任何这类特征的混合。

本摘要由各国政府指定的国家通讯员编写或由个人撰稿者编写；在特殊情况下，可以由贸易法委员会秘书处自行编写。应当指出的是，无论是国家通讯员还是直接或间接参与过这一系统工作的任何人都不对任何错误、疏漏或其他不足之处承担任何责任。

版权©2011 年联合国
奥地利印刷

版权所有。欢迎申请版权转载本文或其中部分内容，申请应向联合国出版物委员会秘书提出，地址：美利坚合众国，N.Y. 10017，纽约，联合国总部。各国政府和政府机构可不经许可而自行转载本文或其中部分内容，但务请将转载事宜通知联合国。

**与《联合国国际货物销售合同公约》
(《销售公约》) 有关的判例**

判例 1125: 《销售公约》[第 8(3)条; 第 9(2)条]; 第 39 条; 第 50 条

西班牙: 阿斯图里亚斯省高级法院 (第 7 处)

2010 年 9 月 29 日

全文载于: www.uc3m.es/cisg/sespan88.htm

WestlawEs (2010/385754)

摘要编写人: 国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

阿根廷卖方和西班牙买方就销售分两批交付的五集装箱盐渍鳀鱼订立了合同。阿根廷方要求支付合同规定的价款, 特别是尚未支付的第二张发票金额, 但西班牙方认为货物有缺陷而拒绝付款。上诉法院驳回了上诉人(卖方)的所有索偿要求。

初审法院认为, 所供货物不符合合同中约定的条件, 买方在《联合国国际货物销售合同公约》(《销售公约》) 规定期限内就货物不符合条件的情况发出了通知, 而且不符合约定条件的货物已经交付(货不对板)。具体来说, 法院认为, 卖方所供鳀鱼不符合所要求的类型、大小和质量, 比议定的尺寸小, 以至于其中很大比例的一部分不适合其既定用途。法院的判决基于理赔代理人出具的货物检验证书、动物专家提供的专家意见、证明交付的书面证据(证明买方已在多个场合抱怨所供鳀鱼太小)以及卖方自己提出的撤回货物的提议。

卖方对法院判决提起上诉。上诉法官详细审查了销售合同的条款, 其中对卖方应交付的鳀鱼类型和尺寸有非常详细的规定。虽然法院没有明确援引《销售公约》第 8(3)条或第 9(2)条, 却认为, “对于按每公斤鱼的条数确定鱼的不同类型以及每种类型的价格, 尚无法定标准, 因此, 必需参考市场惯例; [认为]每个交易商在单位网次渔获量(所捕获鳀鱼的数量及其大小)基础上, 按类型确定每公斤鱼的条数以及每种类型的价格; [认为]由各交易商独立确定的这些数字不一定总是相同, 却非常相似——价格偏差仅 ± 0.10 美元, 或者各种类型鱼的条数偏差为 ± 1 或 2 条。”不过, 法院根据询问认定, 审议案件中南美鳀鱼的不同类型及各自的价格与案件档案记录一致。

法院指出, 卖方在缔结合同十年后要求付全货款, 因此不可能期望买方还保留着货物。然而, 经评估现有证据, 即检验机构出具的证书和专家证据, 法院认定所供货物与合同不符, 因为买方不得不将其中大部分货物制成鱼粉, 用于动物饲料。

卖方的索偿要求基于《商法典》第 336 条。根据该条, 买方须在四天内报告所收到包裹或包装货物的任何缺陷。然而, 法院认为这一规定不适用, 首先因为本案属于一个“货不对板”案件(交付的货物与商定的不符), 其次因为《销售公约》是西班牙和阿根廷的适用法律。法院认为, 就第 39 条和第 50 条而言, 买方已遵守第 39 条的规定, 因为买方在收到货物后大约四个月之内提出了投诉, 考虑到争议货物的数量和性质, 这个时间是非常合理的。在其确定大量货物中鳀鱼尺寸存在严重问题后, 两年内发出了拒绝支付第二张发票余款的通

知，现在索偿要求的就是这笔款项。因此，法院认为，投诉符合《销售公约》第 39 条，由于本案涉及大量易腐盐渍货物，如果同时打开所有容器，其中相当大比例的货物都可能无法保存。法院因此认为，被告收到货物后约四个月提出投诉是符合逻辑的。

判例 1126: 《销售公约》第 2(d)条; 第 75 条

西班牙: 最高法院 (民事庭第 1 处)

之前由马德里第 5 初审法院于 2004 年 7 月 12 日及马德里省高级法院于 2006 年 5 月 5 日审理

2010 年 9 月 3 日

全文载于: www.uc3m.es/cisg/sespan87.htm

WestlawES (2010/6950)

摘要编写人: 国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

当事双方发生股份购买合同违约纠纷。主要问题涉及确定违反合同义务的赔偿范围。上诉人声称, 除其他事项外, 原审法院未适用《销售公约》第 75 条, 亦未能遵循某些判例, 其中包括最高法院 2003 年 5 月 14 日的判决 (RJ 2003, 4749), 理由是替代购买相当于利润损失。

有关这两个问题, 最高法院认为, 根据判例法, 购买替代货物“包括在卖方违约后, 如果买方善意行事, 则允许买方从其他货源购买 (相同质量和数量的) 类似货物, 而且如果适用, 向卖方索偿合同价格与替代货物交易价格之间的差额。”法院认定, 不能适用《销售公约》第 75 条, 因为第 2(d)条规定《公约》不适用于股票销售。

此外, 关于第二个问题, 法院认为, 《销售公约》第 75 条规定的替代购买不能被视为等于利润损失, 如 2003 年 5 月 14 日的判决已明确强调的那样。对于购买多批葡萄汁, 判决指出 “[...]被上诉的判决中, 替代购买与利润损失存在明显混淆”, 因为 “如果买方为了避免违约后果, 以高于合同价格的价格购买多批葡萄汁, 这些批次货物的成本将构成积极损害 (“产生的损害”, 或实际损失), 由买方付款; 这与利润损失无关, 利润损失涉及转售所购货物时预计所赚取的金额。”最高法院还认为, 上诉人声称违反的判决并不适用于本案, 因为它们涉及的是完全不同的案件; 当前审理的本案涉及以低于最初报价的价格出售股份, 而上诉人想适用的替代购买规则适用于作物和酒等货物, 而不是股份。

判例 1127: 《销售公约》第 25 条; 第 38 条; 第 39 条; 第 39(1)条

西班牙: 纳瓦拉省高级法院

之前由潘普洛纳第 7 初审法院于 2007 年 12 月 19 日审理

2010 年 7 月 30 日

全文载于: www.uc3m.es/cisg/sespan86.htm

WestlawES (2011/139178)

摘要编写人: 国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

销售合同双方——英国卖方和西班牙买方——就货物是否符合合同条款发生了争议。合同关于钢坯或钢条销售。买方要将这些钢坯或钢条经锻造和热处理工艺处理后, 用于生产车轴轴颈。轴颈是焊接在车架上的, 而车架是工业车辆、货车和客车车轮所连接车桥的组成部分, 因此, 属于重要的安全部件。卖方知道其重要性, 也明白这类部件质量控制非常严格的事实。

卖方声称, 买方未遵守《销售公约》第 39 条的规定, 因为买方在交货两个月七天后才发出货物不符合要求的通知。然而, 法院认为, 买方实际上遵守了《销售公约》第 39(1)条的规定, 因为证词和专家意见证明, 钢坯缺陷为层压痕迹形式, 很容易注意到, 但造成缺陷的原因不是那些层压痕迹, 而是表面裂缝, 被层压痕迹掩盖了, 不容易看出来。法院因此认为, 根据本案的特殊情况, 报告缺陷用了两个多月不能认为不合理, 因为所供钢坯要用于制造工艺之后方能确定缺陷的原因和性质。此外, 法院认为, “合理时间”的概念必须考虑发现或本应该发现不符合要求情况的时间以及确定不符合要求的性质的需要。因此, 报告不符合要求的情况要花费时间, 这是合理的, 特别是考虑到查明缺陷原因的难度以及进行各种试验的需要。

对于根本违反合同的概念, 法院详细审查了销售合同标的及所购货物的既定用途。通过这些工作, 加上之后对专家证据的分析, 法院认为所供钢坯明显存在缺陷, 使其不适于预期用途, 特别因为这种缺陷在汽车行业是无法接受的, 而且已经证明此种缺陷源于所供原料。

因此, 法院认定, 既然货物已不适合于其既定用途, 即用于制造车轴轴颈, 很明显, 就缺陷的性质和货物预期所用于的行业而言, 卖方已经违约, 其违约行为使买方无法实现其根据合同预期本应实现的结果, 即获得适合于生产车轴轴颈的无瑕疵钢条, 卖方只要了解买方的活动, 本可以预见到这种结果, 因此没有任何理由给予豁免。在这方面, 法院的决定基于 2008 年 1 月 17 日最高法庭的判决 (<http://turan.uc3m.es/uc3m/dpto/PR/dppr03/cisg/espan67.htm>) (《法规判例法》判例 802)。判决指出“根本违约即为根本违反合同规则[...], 根据此规则可推出一个以客观推定标准为依据的合同责任制度, 但可以根据除外情况——类似于国内法关于偶发事件和不可抗力的假设——及合理性因素减轻责任(第 25 条最后)” ; 因此, 纳瓦拉省高级法院认为, 在本案中, 结果可预见性的任何如此缺乏似乎都不会造成一种可视为偶然事件或不可抗力的情况。因此, 卖方所谓的缺陷没有严重到一定要终止合同的程度这一主张也缺乏依据。

判例 1128: 《销售公约》第 33(b)条; 第 34 条; 第 39(1)条; 第 40 条; 第 44 条
西班牙: 最高法院

之前由巴伦西亚省高级法院于 2003 年 6 月 7 日审理

(见 <http://turan.uc3m.es/uc3m/dpto/PR/dppr03/cisg/espan39.htm>, (《法规判例法》判例 549))

2008 年 12 月 9 日

全文载于: www.uc3m.es/cisg/sespan76.htm, Aranzadi/Westlaw (2009/15)

摘要编写人: 国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

买方(美利坚合众国)对巴伦西亚省高级法院 2003 年 6 月 7 日支持西班牙卖方的判决(《法规判例法》判例 549)向最高法院提起上诉。双方就究竟哪一方违约的事实产生了纠纷。买方认为,制葡萄汁时,根据合同购买的红色浓缩葡萄汁的色度存在瑕疵,而西班牙卖方将瑕疵归咎于收葡萄汁之前时间拖得太长以及所用运输方式不当的缘故,这两者都由买方造成。供货时,买方延迟了收货时间,运输时又未采用适当容器来防止色度劣化。

首先,法院审议了《销售公约》第 33(b)条的适用,认为一旦交货,买方可以选择收货时间。法院认为,买方知道生产葡萄汁要花 7 到 10 天且红色浓缩葡萄汁会随着时间的推移而褪色,却延迟了葡萄汁的收货时间,又未采用适当的运输方式(冷藏桶,而不是集装箱液袋),从而导致了色度劣化。法院还认为,双方已议定“工厂交货价格”条款,因此自卖方提供货物时起,风险就转移到了买方,但提供货物并不构成实际移交。如果提供货物时货物完好,瑕疵(褪色)由买方延迟收货和运输方式不当造成,那么,卖方绝对不能被视为违约。

对于《销售公约》第 34 条,买方称,卖方故意违反合同,未将货物颜色信息纳入质量证书中。法院驳回该主张的理由是,这种遗漏与本案无关,葡萄汁提供给买方时,符合必要的颜色条件;因此,买方在收到葡萄汁时进行了检查,并未将检查延迟至货物到达买方处所之时,这正是出于对合同条款和货物具体特点的了解,即葡萄汁会随时间变化而变色,会因运输容器不当而褪色。

买方还称,根据《销售公约》第 40 条和第 44 条,上诉法院不当地适用了第 39(1)条。法院也驳回了这一说法,理由是,这与诉讼程序无关,因为证明货物在原产地时就存在颜色瑕疵的举证责任在于买方,买方本能够(且本应该)在收到货物时检查,而不是到了目的地才检查货物,因为买方完全了解,或者说至少不可能不了解时间和运输对果汁颜色的影响。

判例 1129: 《销售公约》第 35 条; 第 39 条; [第 78 条]

西班牙: 圣克里斯托瓦尔-德拉拉古纳第 5 初审法院(圣克鲁斯-德特内里费)

2007 年 10 月 23 日

全文载于: www.uc3m.es/cisg/sespan73.htm, Aranzadi/Westlaw (2009/176901)

摘要编写人: 国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

德国卖方饲养和出售肉牛。西班牙买方订购了 68 头牛,宰杀了其中 17 头,却不合适消费。法院认为可以证明,不存在违约,卖方没有违约:那些牛离开德国时附有卫生证书,证明状况良好,但没有接受专家检查,货运单证中也没有

任何迹象表明其健康状况不好。因此，不可能确定这些牛是在旅途中还是在抵达后生病的。

对于根据《销售公约》第 39 条发出通知之事宜，法院认为，其不可能将通过销售合同发出通知的事实视为正式投诉，卖方其后没有收到经此类情况下通常采用的渠道发来的书面索偿要求或通知，这样的要求或通知本可以免除买方的主要义务，即支付合同规定价款的义务。

关于利息的支付，法院适用 2004 年 12 月 29 日的第 3/2004 号法律，其中包括了 2000 年 6 月 29 日欧洲议会和欧洲理事会第 2000/35/EC 号指令，制定了打击商业交易中逾期付款的措施。按照上述法律规定确定的逾期付款法定利率将在该利率确定后的六个月期间适用。

对于本应发出不符合要求通知的时间的初步计算，根据《销售公约》第 39*条的规定，为公平起见，法院决定定为两年，从买方第一次本可能提出投诉的时间算起。

判例 1130：《销售公约》第 1 条

西班牙：最高法院

之前由莱里达初审法院于 1999 年 1 月 15 日及莱里达省高级法院于 1999 年 6 月 16 日审理

2002 年 6 月 8 日

全文载于：www.uc3m.es/cisg/sespan71.htm, Aranzadi/Westlaw (2006/3355)

摘要编写人：国家通讯员 María del Pilar Perales Viscasillas

西班牙卖方和西班牙买方就出售 19,806.20 公斤冻猪前腿肉缔结了合同。双方就货物不符合要求的情况发生了纠纷，即交付货物的卫生条件差。买方称该合同为国际合同，受《销售公约》及其第 39 条规定管辖。然而，法院认为，该合同由两个西班牙当事人适用《销售公约》第 1 条缔结，买方通过公证在巴塞罗那书面注册，住所也在那里。因此，可适用国家法律，即《商法典》，而不用管最终收货人是在德国注册的公司，就该公司与买方之间关系的性质而言，不同于诉讼当事人之间的合同关系。

* 译者注：原文中为第 35 条，估计系笔误。

与《国际货物销售时效期限公约》（《时效公约》，未修订本）有关的判例

判例 1131：《时效公约》（未修订本）第 3 条

塞尔维亚贝尔格莱德最高法院

Prev. 112/2003

2003 年 5 月 28 日

原文为塞尔维亚文

判决部分内容发表于《商事法院判例法——公司法杂志第 4/2003 号》第 136 页，以及电子数据库 Paragraf Lex。

摘要编写人：Maja Stanivuković

本案主要涉及《时效公约》的适用范围。¹

卖方是一家营业地点在德国柏林的公司（是之前位于德意志民主共和国东柏林的一家国有公司的合法继承人），买方是一家营业地点位于塞尔维亚诺维萨德的股份制公司，双方于 1989 年 12 月 12 日就购买价格为 212,500 美元的 25,000 只手表的销售订立了销售合同。卖方交付了货物，但买方通过易货方式仅部分支付了价款。

1994 年 7 月 11 日，卖方就 1990 年 11 月 21 日到期未付的 52,820.50 美元的支付问题提起了诉讼。诉讼是向附属于贝尔格莱德南斯拉夫商会的外贸仲裁院提起的。外贸仲裁院于 1996 年 12 月 3 日以无管辖权为由驳回了索偿要求。

1996 年 12 月 19 日，申请人向诺维萨德商事法院提出了索偿要求，以期收回债务。诺维萨德商事法院于 2000 年 10 月 19 日做出判决，支持申请人，被申请人对此提起了上诉。贝尔格莱德高等商事法院于 2002 年 12 月 11 日推翻了原审法院的决定。申请人然后向塞尔维亚最高法院以实体法适用不当为由提起了非常上诉。

最高法院认为非常上诉毫无根据。最高法院指出，前南斯拉夫社会主义联邦共和国全国代表大会于 1978 年 7 月 11 日通过了《关于批准〈国际货物销售时效期限公约〉的法案》。该法案刊登于前南斯拉夫社会主义联邦共和国 1978 年 7 月 13 日的第 5 号《公报》。前南斯拉夫社会主义联邦共和国《宪法》第 16 条规定，根据《宪法》批准并公布的国际条约以及普遍接受的国际法规则应成为国内法律体系的一个组成部分。因此，《公约》一经批准，即成为南斯拉夫法律的一个组成部分，后来成为塞尔维亚和黑山国家联盟法律体系的一个组成部分。最高法院指出，《公约》应作为特别法适用，应优先于国内法。

最高法院提到，根据《公约》第 8 条，国际货物销售领域的时效期限为四年，超过了《塞尔维亚债务法典》第 374 条规定的三年期限。

¹ 塞尔维亚是《时效公约》未修订本（1974 年通过）的缔约国，该版本中第 3 条并未借用国际私法规则（修订后的《时效公约》第 3(1)(b)条）来规定《公约》的适用范围。

然而，最高法院补充道，《公约》第 8 条规定的时效期限不适用于营业地点位于非《公约》缔约国的公司提出的索偿要求。最高法院表示，这一原则载于《公约》序言、第 3 条²及有关其适用范围的其他条款。

此外，最高法院认为，将《公约》适用于营业地点位于非《公约》缔约国的公司提出的索偿要求不符合逻辑，因为有悖于相互原则。换言之，营业地点位于《公约》缔约国的当事人不可能用比四年更有利的时效期限起诉营业地点位于非《公约》缔约国的公司，而《公约》适用于相反的情形。

最后，最高法院指出，申请人的索偿要求于 1990 年 11 月 21 日到期，而且已于 1994 年 7 月 11 日提交对外贸易仲裁庭。因此，最高法院认定，根据《塞尔维亚债务法典》第 374 条，索偿要求提交仲裁时已经不在时效期限规定范围内了。

² 法院判决副本提到的是第 31 条，而不是第 3 条，可能属于打字错误。